Az

aradi ág. hitv. evang. egyházközség

ÉVI JELENTÉSE

az 1893. évről.

Közli

FRINT LAJOS,

lelkész.

Arad, 1894. Nyomatott Réthy L. és fiánál.

Szeretett hitrokonaink!

A békességnek és a csendes munkásságnak egy éve merült el ismét a végtelenség tengerébe s int, hogy Istenünknek, a béke adójának, rójjuk le hálaáldozatunkat. Azért első sorban is neki legyen hála és dicsőség ez év letüntével mindazon segedelemért, amelyben részesitett, mindazon áldásért, a melyet nyujtott!

1. Az élet különféle követelményekkel lép az ember elé. Majd szellemi erőkifejtést követel tőlünk, hogy ujabb, praktikusabb eszmékkel segitsük elő annak nagyobb foku fejlődését és haladását, majd anyagi áldozatot követel, hogy az eszmék életre szólithatók legyenek s közkincseivé váljanak a társadalomnak.

A mai kor a boldogulást a haladás, fejlődés, tökéletesedéstől várja s e végből mozgásba hozza az egész társadalmat, tekintet nélkül annak faji, vallási, nemzetiségi mivoltára és jellegére. Az emberiséget tehát egyesiti a nagy társadalmi kérdések megfejtésénél. E ténykedésével leszáll a nyomorultakhoz s felemeli őket az erkölcsi szenny posványából, emberi méltóságuk tudatára juttatja, felkeresi az ügyefogyottakat és szegényeket s a könyörület és szeretet asztalához vezetve őket, ébreszti a gondviselő mennyei atya iránti hitet és bizodalmat s hálára készti őket Isten és ember iránt. S igy az általános emberszeretet tettekben nem csak szavakban való gyakorlása által részben már megvalósul s az Idvezitő ezen mondása : és lészen egy akol és egy pásztor.

S amiképpen a haladás és fejlődés minden téren észrevehető, ugy nem szabad az egyháznak, mint a keresztény vallás eszmei világa ápolójának sem megállapodnia, hanem vallásos és örökigaz eszméit a mai kor gyermekeinek közelébe kell juttatni oly formában, oly nyelvezettel, a milyet a kor megkövetel.

A vallás legbensőbb életszüksége lévén az embernek, kell, hogy annak igazságai is ezen életszükséghez képest formailag, de nem tartalmilag módosuljanak, s igy bemenetelt találjanak a szivekbe.

Azért az egyházak feladata elejétől fogva az volt: művelni az emberiséget, a bűnösség felébresztése által irtani a bűnt s terjeszteni az erkölcsösséget, kimutatni a kor ferdeségeit és rámutatni az utra, amelyen annak haladnia kell.

Ennek keresztülvitelénél használt és használ különböző formákat. Az egyik forma a hierarchikus rendszer, amelynél minden

egy személytől indul ki, a másik az autonomikus, a mely a hivek összességének együttműködésén nyugszik. Mig ott egynek akarata a döntő, irányadó, addig itt az összesség által felismert igazság jő érvényességre.

Magyar ágostai hitv. evang. egyházunk szervezete az autonomikus vagyis önkormányzati. De éppen e két szervezetnek lényegéből foly az, hogy ez utóbbinak olyannak kell lennie, amely a hivek vallásos életének fejlesztésére alkalmas. Azért a kor és az eszmék változatával szintén változnia, tökéletesbülnie kell.

Ezen igazság inditotta egyházunkat arra, hogy szervezetét a kor kivánalmaihoz képest módositsa s létre hozta az elmult évben megtartott zsinaton egyházunk alkotmányát, amely 1893. márczius 18-án Ő felsége által szentesittetett. Ezen alkotmány életbeléptetése képezi egyházunknak is a legközelebbi években egyik főfeladatát. S hogy ezt tehessük egyházunk minden tagja jól teendi, hogy ez alkotmánynyal megismerkedve, egyházi ügyeink iránt érdeklődik s azok előmozditásában segitségünkre lesz. Hiszen a tömörülés ád erőt, bizodalmat és kitartást, még a kétkedőt is reménynyel tölti el munkája sikerére nézve. Azért legyen jelszavunk: munkára fel, hogy épithessük egyházunkat.

2. Ezen nagy feladat teljesitéséhez még számos más feladat is járul, a melyek szintén megoldásra várnak.

a) Első sorban is egyházunk háztartását a zsinati törvények nyujtotta alapra kell fektetnünk. E részben kérjük minden egyháztagnak készséges közreműködését és jóakaratát.

Ezen háztartás keretében helyet kell találnia az egyetemes alapnak is, amelyhez minden egyháztag állami adójának $^1/_2\%$-tólijával köteles járulni. Ennek megteremtésével a sok szükölködő egyház száz baján legalább némileg lesz segitve s nem lesznek kitéve a szétzüllésnek és elpusztulásnak.

b) A templom épitési alapot kilencz év óta gyüjtjük serényen, s ez évben jár le a 10-ik év, amelynek végére terveztük volt a templomnak felépitését. De tőkénk még nem elégséges ahoz, hogy egyházunkhoz méltó legyen e templom. Ép azért várunk még a terv kivitelével mindaddig, mig a szükséges tőke össze nem gyűlik. Hogy ez minél előbb történjék, sok függ az egyes hivek buzgóságától, nemcsak hogy a kik még távol maradtak eddig adományaikkal, nyujtsák azokat, hanem mindnyájan siessenek saját körükben is filléreket gyüjteni, hogy igy maguk is láthassák mikép épül fel a hitnek és szeretetnek minden hivőt egyesitő és Istent dicsőitő temploma.

3. A lefolyt évben a templom-alapot gyarapitották: Réthy Viktor gondnok ur gyűjtő ivein: Nezsideri papirgyár Bécs 50 frt, Hermanetzi papirgyár Budapest 50 frt, Roeder G. és társa Bécs 10 frt, Theresienthali papirgyár Budapest 30 frt, Első magyar papir ipar részvénytársaság Budapest 50 frt, Herz Vilmos Budapest 20 frt, Leidesdorf L. Fr. és társa Bécs 10 frt, Rigler József Ede

Budapest 40 frt, Pollák D. R és Fiai Bécs 30 frt, Müller Testvérek Budapest 25 frt, Hardtmuth L. és C. Budapest 10 forint, Mendl és Löwy Bécs 10 frt, Kuhn Károly és társa Bécs 10 frt, Küll P. Bécs 10 frt, Leonhardi Aug. Bodenbach 10 frt, Andrényi és Vasadi Budapest 20 frt, Hermes E. Bécs 10 frt, Pollak József Bécs 65 forint, Bauer Adolf Budapest 20 frt, Fuchs Ignácz Bécs 10 forint, Landau Mór Bécs 10 frt, Schramm Kristóf Bécs 20 frt, Rössler Ig. utóda Nixdorf 10 frt, Berthold H. Berlin 20 frt, Heintze és Blanckertz Berlin 10 frt, Andreazzi E. L. Bécs 5 frt, Jänecke testv. és Schneemann Hannover 10 frt, Pusztafi és Perl Budapest 10 frt, Goldzieher Géza Budapest 10 frt; továbbá N. N. 1 arany = 5.68, Lux Ede ev. tanitó Budapesten 5 frt, Roser Frigyes 10 frt. Egry Lehel Elemér gyüjtőivén 12 frt 90 kr.; a mult évi jelentésben érintett szelvényes nyugtákból befolyt: Sklenár Györgytől 7 frt 50 kr., Figus Adolftól 30 kr., Stork Györgytől 4 frt, Schranz Jánostól 5 forint 20 kr., Müller Károlytól 4 frt 05 kr, Degenfelder Józsefnétől 13 frt 55 kr., Reithoffer Simonnétől 5 frt, Kneffel Károlynétól 24 frt, Tóth Samutól 1 frt 10 kr., — végre Probst Károly és Társa czég perselyéből 5 frt 50 kr., — összesen 698 frt 68 kr.

4. Egyházunk alapjai következőképen állanak:

1. A templomépitési-alapnál	18879	frt	52 kr.
2. A templomfelszerelési-alapnál	1455	„	50 „
3. A segély-alapnál	815	„	19 „
4. Luther-alapnál	365	„	51 „
5. Szegény tanulókat segélyző-alap	109	„	56 „

5. A helybeli takarékpénztárak közül az aradi első 40 frtot, az aradmegyei 25 frtot, a polgári 10 forintot volt kegyes iskolánk szegény gyermekeinek segélyezésére juttatni. Fogadják a nemes adakozók ez uton is hálás köszönetünket.

Ezen fentebbi adományokból 9 fiut láttunk el 33 forint 70 kr. értékben téli ruhával.

6. A gyámintézetre elküldetett az ujévi offertorium 7 forint 02 kr.; a segély-alap kamataiból 40 forinttal segélyeztük az inséges egyházakat és iskolákat.

Fekete oltárteritőre begyült 42 frt.

Az urvacsorai bort Gömöry Gyula ur volt szives szolgáltatni.

Ezen elősorolt adatokból is világosan látható hiveinknek az egyház iránti érdeklődése és áldozatkészsége.

7. Iskolánkba az $189^3/_4$. évre 33 tanuló iratkozott be; ezek közül 22 ág. ev., 11 más felekezetbeli.

Az évi zárvizsgálat junius 23-án tartatott meg a helybeli lelkész mint dékánusi megbizott és számos szülő és érdeklődő jelenlétében.

Az iskolai könyvtár 8 kötettel szaporodott s jelenleg 386 kötetből áll.

8. A vallásoktatásra bejelentetett 187 tanuló, még pedig 136

fiu és 51 leány. Ezek közül járt középtanodába 33, polgári iskolába 21, elemibe 133; helybeli 170, vidéki 17.

8. A konfirmáczió mint rendesen, áldozócsütörtökön tartatott meg. Az oktatás mindég husvét után veszi kezdetét s naponta 5—6 óráig tart.

9. Az egyház lélekszáma 1226, a filiálisokkal 1672.

Az elmult év népmozgalmi adatai a következők:

a) született Aradon 26 fiu és 18 leány, összesen 44; törvényes 34, törvénytelen 10; élve 41, halva 3.

A filiálisokban 4 fi és 9 nőnemü; törvényes 12 és 1 törvénytelen;

b) hirdetve lett 35, nálunk esküdött 15 pár, még pedig egyező vallásu 4, vegyes vallásu 11;

c) meghalt Aradon 38 egyén, vidéken 12; még pedig az 5 év befejeztéig 15, nem házas 12, házas 16, özvegy 7;

d) konfirmáltatott 18 gyermek, 15 fiu és 3 leány;

e) az urvacsorával élt 249 egyén;

f) áttért hozzánk 8, tőlünk kitért 6.

10. Nem hagyhatjuk felemlités nélkül azon magasztos tényt, hogy Ő felsége kegyelmes királyunknak Borossebesen való tartózkodása alkalmával egyházunk is részt vett a hódoló küldöttségben s hogy annak lelkésze tartotta a hódoló beszédet.

11. A gondnoki tisztséget, melyet három éven keresztül ritka szorgalommal és buzgósággal Szontagh Gyula ur viselt, ez év elején Réthy Viktor ur vállalta el. Azon hűséges kezelésért, azon örömteljes odaadásért, melylyel Szontagh Gyula ur a gondnoki tisztet viselte, fogadja ez uton is az egyháznak háláját és köszönetét; de egyszersmind azon biztos reménynyel vagyunk, hogy ezutánra sem fogja tőlünk megtagadni bölcs tanácsát és serkentő tetteit.

12. Az egyházközség előljárósága:

Felügyelő: *Hász Sándor.*
Lelkész: *Frint Lajos.*
Gondnok: *Réthy Viktor.*

Jegyzők: *Scholcz Róbert, Dancs Ferencz.*

Presbyterek:

Ábrai Lajos.	*Institoris Kálmán.*	*Réthy Lipót.*
Czéh István.	*Kornay Károly.*	*Szontagh Géza.*
Eckstein György.	*Mádai Mátyás.*	*Szontagh Gyula.*
Ernyei Gyula.	*Nikodém János.*	*Steiner Jakab.*
Fromm Frigyes.	*Obetko Kálmán.*	*Wadowsky Gusztáv.*
Hatos István.	*Pekár Károly.*	*Walder Gyula.*
Institoris István dr.	*Purgly János.*	

13. Azon hitrokonok, kik eddig az egyháztagok sorába nem voltak felvéve, felkéretnek, hogy vagy a gondnoknál, vagy a lel-

késznél jelentkezzenek. Egyszersmind felkérjük az egyháztagok mindegyikét, hogy az általuk ismert hitsorsosainkat legyenek szivesek bejelenteni.

Geliebte Glaubensgenossen!

Ein Jahr des Friedens und der stillen Arbeit ist wieder in den Fluten der Ewigkeit versunken und mahnt uns, dem Spender alles Friedens,unserem Gott, den innigsten Dank darzubringen. Ihm sei daher in erster Reihe am Schlusse dieses Jahres unser Lob und Danklied dargebracht!

1. Das Leben tritt mit den verschiedenartigsten Forderungen an den Menschen heran. Bald verlangt es unsere Geisteskraft, damit wir mit neuern, praktischeren Gedanken und Ideen es zu grösserer Entwicklung und Vervollkommung bringen, — bald fordert es materielle Opfer, um durch dieselben die Ideen ins Leben rufen, und sie zu Gemeingütern der Gesellschaft machen zu können.

Heutzutage erwartet man das Fortkommen von der Vervollkommung in allen Dingen. Und um dies erzwecken zu können, setzt man die ganze Gesellschaft in Bewegung ohnbeachtet der Nationalität und Religion derselben. Die ganze menschliche Gesellschaft vereinigt sich um die grossen culturellen Probleme zu lösen. In dieser ihrer Arbeit neigt sie sich herab zu den Elenden, und sie aus dem Pfuhle der sittlichen Vorkommenheit hebend, führt sie sie zur Würde ihrer Menschlichkeit, — sucht sie die Verlassenen und Armen auf und indem sie sie zur gedeckten Tafel der erbarmenden Liebe setzet, weckt sie den Glauben und die Zuversicht an die fürsergende Liebe des himmlischen Vaters und erweckt in ihnen den Dank gegen Gott und Menschen. Durch die Ausübung der allgemeinen Menschenliebe, die sich nicht nur in Worten ergeht, sondern auch in Thaten kund gibt, wird das Wort des Herrn zum Theile zur Wahrheit: Es wird eine Heerde, und ein Hirte werden.

Ist der Fortschritt auf allen Gebieten zu verspüren, so darf die Kirche, als die Pflegerin der christlichen Geistes richtungen nicht stagniren, sondern sie muss die religiösen und ewig wahren Gedanken in einer solchen Form, und Sprache den Kindern der heutigen Zeit nahe bringen, in welcher sie dieselben versteht.

Da die Religion das innerste Lebensbedürfnis das Menschen ist, so müssen auch deren Wahrheiten diesem Lebensbedürfnis entsprechend sich der Form, nicht aber dem Inhalte nach ändern und so Eingang finden in die Herzen.

Deshalb war es von Anbeginn an die Aufgabe der Kirche, die Menschen zu bilden, die Sünde auszurotten und die Sittlichkeit zu verbreiten, hinzuweisen auf die Auswüchse des Zeitgeistes und den Weg zu zeigen, auf welchem sie gehen sollen.

Bei der Durchführung dessen benützte und benützt sie verschiedene Formen. Die eine ist die Hierarchische, bei welcher Alles von einer Person abhengt; die andere ist die Autonome, welche auf dem vereinten Mitwirken der Gemeindemitglieder basirt Dort ist der Wille Eines entscheidend, hier hingegen tritt die durch die Gesammtheit anerkannte Wahrheit in ihr Recht.

Die ungarische evang. Kirche wird nach der autonomistischen Form verwaltet. Aus diesen oben beschriebenen kirchlichen Verwaltungsformen geht aber auch hervor, dass die letztere also beschaffen sein muss, das religiöse Leben der Gläubigen zu fördern. Deshalb muss sich diese Form mit dem Zeitgeiste und den sich ändernden Ideen auch vervollkommen.

Eben diese Wahrheit bewog unsere Kirche dazu, den Erfordernissen der Zeit entsprechend und ihren Organismus zu modificiren der brachte auf der Synode dieses Jahres ihre Verfassung zu stande, welche am 18-ten März 1893.durch Sr. Majestät sanctionirt wurde.

In den nächstfolgenden Jahren wird es daher die Hauptaufgabe unserer Gemeinde sein, diese Verfassung ins Leben treten zu lassen. Damit wir es dahin bringen, wird ein jedes Gemeindemitglied löblich handeln, wenn es sich mit derselben bekannt macht, sich für unsere kirchlichen Angelegenheiten interessirt und bei der Durchführung derselben uns bereitwilligst unterstützt. Denn die Einigkeit macht stark, giebt Vertrauen und Ausdauer und flösst sogar dem Zweifler Zuversicht ein. Darum sei unser Motto : Auf zur Arbeit, damit wir unsere Gemeinde bauen!

2. Neben dieser grossen und schönen Aufgabe, warten unser noch so manch Andere.

a) In erster Reihe müssen wir darauf bedacht sein, den Haushalt unserer Gemeinde auf Grund der Synodal-Gesetze zu ordnen. Hiezu erbitten wir von Seite eines jeden Gemeindemitgliedes das freundlichste Entgegenkommen.

Hiezu gehört auch die Gründung eines gemeinsamen Kirchen-Fondes, zu dem ein jedes Gemeindemitglied mit einen $^1/_2\%$ seiner direkten Staatssteuer beizugtragen hat. Aus diesem Fonde werden die verarmten Gemeinden unterstützt und vor dem Verfalle bewahrt.

b) Den Kirchenbau-Fond tragen wir schon seit 9 Jahren zusammen, heuer läuft das 10-te Jahr bereits ab. Und doch sind wir noch nicht in der Lage, den Kirchenban zu beginnen, da der Fond noch zu geringe ist, um eine unserer Gemeinde würdige Kirche errichten zu können. Damit diess je eher geschehe, fordern wir die Glaubensgenossen freundlichst auf, dass sie in ihrem Kreise Alles aufbieten, um den Fond zu vergrössern.

3. Im Laufe des vergangenen Jahres vermehrten den Kirchenbau-Fond:

a) Durch Sammlung: Herr Curator Viktor Réthy. Auf seinen Sammelbögen stehen : Neusiedler Papiér-Fabrik Wien 50 fl.,Hermanetzer Papierfabrik Bpest 50 fl., Roeder G. & Comp. Wien 10 fl.,

Theresienthaler Papierfabrik Bpest 30 fl., Lung. Papier-Industrie Actiengesellschaft Bpest 50 fl., Wilh. Herz Bpest 20 fl., Leidesdorf L. Fr. & Comp. Wien 10 fl., Josef Ed. Rigler Bpest 40 fl., D. R. Pollak & Söhne Wien 30 fl., Gebr. Müller Bpest 25 fl., Hardtmuth L. & C. Bpest 10 fl., Mendl & Löwy Wien 10 fl., Karl Kuhn & Comp. 10 fl., Küll P. Wien 10 fl., Aug. Leonhardi Bodenbach 10 fl., Andrényi & Vasadi Bpest 20 fl., Hermes E. Wien 10 fl., Pollak Josef Wien 65 fl., Adolf Bauer Bpest 20 fl., Ig. Fuchs Wien 10 fl., Moritz Landau Wien 10 fl., Kristof Schramm Wien 20 fl., Ig. Rössler's Nachfolger Nixdorf 10 fl., Berthold H. Berlin 20 fl., Heintze & Blanckertz Berlin 10 fl., E. L. Andreazzi Wien 5 fl., Gebr. Jänecke & Schneemann Hannover 10 fl., Pusztafi & Perl Bpest 10 fl., G. Goldzieher Bpest 10 fl. — Herr Emerich Egry Lehel sammelte 12 fl. 90 kr., N. N. gab einen Dukaten 5 fl. 68 kr., H. Eduard Lux ev. Lehrer in Bpest 5 fl., H. Friedrich Roser 10 fl.

b) Mittels Coupons sammelten: Georg Sklenar 7 fl. 50 kr., Adolf Figus 30 kr., Georg Stork 4 fl., Johann Schranz 5 fl. 20 kr., Karl Müller 4 fl. 05 kr., Fr. Josef Degenfelder 13 fl. 55 kr., Fr. Simon Reithoffer 5 fl., Fr. Karl Kneffel 24 fl., Samuel Toth 1 fl. 10 kr.; die Sammelbüchse bei Probst K. & Comp. 5 fl. 50 kr., zusammen 698 fl. 68 kr.

4. Der Stand unserer Capitalien ist am Schlusse des Jahres 1893:

1. bei dem Kirchenbau-Fonde	18879 fl. 52 kr.
2. bei dem Kircheninvestirungs-Fonde	1455 fl. 50 kr.
3. bei dem Hilfs-Fonde	855 fl. 19 kr.
4. bei dem Luther-Fonde	365 fl. 51 kr.
5. bei dem Fonde zur Unterstützung armer Schulkinder	109 fl. 56 kr.
Gesammtsumme der Fonde: . . .	21665 fl. 28 kr.

5. Zu den Wohlthätern unserer Kirche und Schule zählen wir die Arader I-te Sparkassa, welche 40 fl., die Arader Komitats-Sparkassa, welche 25 fl., die bürgerliche Sparkassa, welche 10 fl. zur Unterstützung der armen Schulkinder spendeten. Nehmen dieselben auch auf diesem Wege unseren innigsten Dank entgegen.

Von den obigen Spenden wurden 9 Knaben mit Winterkleidern im Werthe von 33 fl. 70 kr. bedacht.

6. An die allgemeine evang. Hilfsanstalt wurden 7 fl. 2 kr. abgesendet. Von den Zinsen des Hilfsfondes sind 40 fl. an arme Kirchen und Schulen verabfolgt worden.

Eine Sammlung zu einer schwarzen Altar- und Kanzel-Decke, ergab 42 fl.

Den Abendmahlswein spendete wie seit Jahren, Herr Julius Gömöry.

Aus diesen angeführten Daten ist merklich zu ersehen, dass das Interesse und die Opferwilligkeit unser Glaubensgenossen eine dem christlichen Geiste entsprechende ist.

7. In unsere Schule wurden für das Jahr $189^3/_4$. 33 Knaben eingeschrieben, wovon 22 der evang., 11 aber anderen Confessionen angehören.

Die Jahresprüfung fand am 23. Juni unter Leitung des Local-Pfarrers und Inspectors statt.

Die Schulbibliothek vermehrte sich um 8 Bände und fasst 386 Bände in sich.

8. Zum Religions-Unterricht wurden aus sämmtlichen Lehranstalten der Stadt 187 Schüler angemeldet, und zwar 136 Knaben und 51 Mädchen. Von denselben besuchten, die Mittelschule 33, die Bürgerschule 21, die Elementar-Schule 133; 170 sind aus Arad, 17 von auswärts.

9. Der Confirmanden-Unterricht wird auch im nächsten Jahre wie bisher nach Ostern seinen Anfang nehmen.

10. Die Seelenzahl der Gemeinde beläuft sich in Arad auf 1226, in den Filialen auf 443, zusammen auf 1669 Seelen.

Im Laufe dieses Jahres sind

a) geboren in Arad, 26 männl., 18 weibl. Geschlechtes, zusammen 44 Kinder; hievon waren 34 ehelicher, 10 unehelicher Geburt; lebendgeboren 41, todtgeboren 3.

In den Filien 4 männl., 9 weibl. Geschlechtes, 12 ehel. und 1 unehel;

b) aufgeboten wurden 35, bei uns getraut 15 Paare;

c) gestorben sind in Arad 38 Personen, in den Filien 12, und zwar bis zum Ende des 5 Jahres 15, unverheirathete 12, verheirathete 16, Wittwen 7;

d) confirmirt wurden 18 Kinder, 15 Knaben und 3 Mädchen

e) beim hl. Abendmahl nahmen 249 Personen theil;

f) zu uns sind übertreten 8, von uns 6 Person.

11. Nicht unerwähnt können wir es lassen, dass auch unsere Gemeinde am 10. September l. J. bei der Huldigung Sr. Majestät unseres theuersten Königs in Borossebes sich betheiligte und hielt bei dieser Gelegenheit der Pfarrer unserer Gemeinde die Huldigungsrede.

12. Das Curatorenamt, welches 3 Jahre hindurch mit grosser Sorgfalt ünd Hingabe von Herrn Julius Szontagh bekleidet war, hat am Beginn dieses Jahres Herr Viktor Réthy übernommen. Wir können nicht umhin, Herrn Julius Szontagh für seine treue Verwaltung, für seine freudige Hingabe, mit welcher er sein Amt bekleidete, auch hier unser Dank auszusprechen und sind zugleich dessen gewiss, dass er uns auch fernerhin mit Rath und That beistehen wird.

13. Der Gemeinde-Vorstand:

Inspector: *Alexander Hász.*
Pfarrer: *Ludwig Frint.*
Curator: *Viktor Réthy.*
Notäre: *Róbert Scholcz und Franz Dancs.*

Presbyter.

Ludwig Ábrai.	*Koloman Institoris.*	*Leopold Réthy.*
Stefan Czéh.	*Karl Kornay.*	*Géza Szontagh.*
Julius Ernyei.	*Mathias Mádai.*	*Julius Szontagh.*
Georg Eckstein.	*Johann Nikodém.*	*Jakob Steiner.*
Fridrich Fromm.	*Kolomann Obetko.*	*Gusztáv Wadowsky.*
Stefan Hatos.	*Karl Pekár.*	*Julius Walder.*
Dr. Stefan Institoris.	*Johann Purgly.*	

14. Diejenigen Glaubensgenossen, welche bisher noch nicht in die Reihe der Gemeindemitglieder aufgenommen sind, werden ersucht, sich entweder bei dem Curator, oder aber bei dem Pfarrer zu melden. Zugleich ersuchen wir alle Gemeindemitglieder, dass sie die noch nicht vorgemerkten Glaubensgenossen anmelden mögen.

Bevétel.

Pénztár-szàmla 1893.

		Házi pénztár		Alapok		Összesen	
Jan. 1.	Pénztár-készlet	182	07				
Dec 31.	Lakbérekből befolyt . .	340	—				
	Évi illetékekben . . .	1341	91				
	Tandij, Aradvárosi segély, perselypénz . .	891	62			2755	60
Jan. 1.	Templomépitési alapban			18185	04		
Dec. 31.	Befizetésekben			1254	78		
«	Kamatokban			895	20	20335	02
Jan. 1.	Luther-alapban			348	78		
Dec. 31.	Kamatokban			16	73	365	51
Jan. 1.	Segély-alapban			108	02		
	Kamatokban			47	17		
	Az egyháznál követelésként			700	—	855	19
Jan. 1.	Szegény tanulókat segélyző-alap			72	85		
Dec. 31.	Ajándékokban			65	—		
«	Kamatokban			5	41	143	26
		2755	60	21698	98	24454	58

Cassa-Conto.

Kiadás.

		Házi pénztár		Alapok		Összesen	
Dec. 31.	Fizetések	1600	—				
	Állami, községi és egyenértéki adó	138	01				
	Épület javitás	47	94				
	Vegyes kiadások . . .	567	89				
	Egyenleg készpénzben .	401	76			2755	60
Dec. 31.	7 takarékpénztári könyvecskében			20335	02	20335	02
Dec. 31.	1 takarékpénztári könyvecskében			365	51	365	51
Dec. 31.	Segélyezések egyházak és iskoláknak . . .			40	—		
	1 takarékpénztári könyvecskében			115	19		
	Követelés az egyháznál			700	—	855	19
Dec. 31.	Segélyezés			33	70		
	1 takarékpénztári könyvecskében			109	56	143	26
		2755	60	21698	98	24454	58

Az aradi ág. hitv. evang. egyház tagjai által 1893. évben fizetett tagsági dijak kimutatása.

	frt	kr
Abaffy Gyula	4	—
Ábrai Lajos	4	—
Adamcsok Mihály	4	—
Aggvölgyi János	2	—
Aggvölgyi Judit	4	—
Alács Gergely	2	—
Altmann Frigyes	4	—
Araczky Tamás	2	—
Antal András	2	—
Andor György	—	—
Dr. Bácskai Béla	10	—
Bartha Irma	5	—
Babics Ödönné	2	—
Babáj András	1	—
Balázs Teréz	2	
Barcs János	4	—
Bátorfy Emilia	5	—
Bayer Katalin	2	—
Beyschrodt Dániel	2	—
Beyschrodt József	1	—
Beck Dánielné	3	—
Beck Gyula	4	—
Bejczy Paula	6	—
Bákó Józsefné	1	—
Berán Antalné	2	—
Berg Ádám	2	
Binder Elek	1	—
Binder Károly	2	—
Binder Mihály	4	—
Dr. Bogdán Virgilné	8	—
Bogdánfy Katalin	2	—
Bodroghy István	10	—
Brunhuber Amália	2	—
Buday József	2	—
Buday Gyula	2	—
Burdács Lajos	10	—
Büky József	4	—
Bors Márton	1	—
Bauer Antal	2	—
Bocskai György (eltávozott)	—	
Barabás Mihály	—	—
Borsi József	1	—
Búzás Józsefné	2	—
Büchler Nándorné	1	—
Bedeus Károly	4	—
Bóné Györgyné	—	—
Boros Pál	—	—
Budai Pál	—	—
Bartók Kálmánné	—	—
Bieszelt Mihály	—	—
Brozer Samu	—	—
Czéh István	8	—
Czérbus Lajos	1	—
Czilcher Artur	4	—
Czompó Ferenczné	1	—
Csicsila Andrásné	1	—
Cseh Katalin	4	—
Csizmadia András	1	—
Csizmadia György	4	—
Csordás Miklós	1	—
Csöváry János	1	—
Csernoczky Mihály	—	—
Dalla Lajos	5	—
Dancs Ferencz	4	—
Dauda Antal	2	
Deák Károly	4	—
Dégenfelder Józsefné	2	—
Deviczky Judit	2	—
Dénes Edéné	2	—
Dever Henriette	1	—
Durr Gusztáv	6	
Dürr Traugott	6	—
Eckstein György	10	—
Ehrbar Henrik	4	—
Elekes József	1	—
Eötvös Géza	4	—
Ernyei Gyula	16	
Fejér Gyula	8	—
Fejér Imre	2	—
Federer Ferenczné	2	—
Felker Márton (elkölt.)	1	—
Fidy Lajos	5	—
Figus Adolf	2	—
Fleischer Károly	16	—
Fogt Ádám	1	—
Földes Jánosné	6	—
Frank Vilmosné	4	—
Frick Antal	4	—
Freymann Hermann	4	—
Frint Lajos	—	—
Fromm Frigyes	10	—
Fürpacher Jánosné	1	
Dr. Gaál Jenő	6	
Gál Márton	1	—
Giessing József	4	—

	frt	kr
Gelegonya Ferenczné . . .	2	—
Gerőcs Ferenczné	1	—
Göbbel András	1	—
Gömöry Gyula	6	—
Godra Lajos	1	—
Gécs Károlyné	—	—
Gráf Máté	4	—
Graszel János	—	—
Grünwald János	1	—
Guld Emil	4	—
Győrfy Antal	4	—
Gyömerei Mártonné (elkölt.)	1	—
Hábory Károly	4	—
Hanthó Lajos	4	—
Hartner Godofréd	2	—
Hartner Károly	2	—
Hász Sándor	26	—
Hatos Dezső	—	—
Hatos Sándor	2	—
Hatos Tivadar	2	—
Hauptmann Józsefné (elk.) .	2	—
Hauser Károly	10	—
Hesch Vilmos	4	—
Hirsch Vilmos	2	—
Hlavács András	2	—
Horácsek Venczel	2	
Horváth Antalné	2	—
Horváth Gézáné	1	—
Horváth Sándor	1	—
Homót Barát Mihály . . .	1	—
Huber János	2	—
Holik József	1	—
Hujer József	1	—
Hunyady Mátyás	2	—
Haller Frigyes	1	—
Hodácsek Sámuel	—	—
Holik Márton	—	—
Hovanetz Andrásné	—	—
Dr. Institoris István . . .	10	—
Institoris Kálmán	10	—
Irmer Henrik	2	—
Jeszenszky Gyula (elk.) . .	4	—
Jaczkó András	2	—
Jolánkai Gyula (†)	6	—
Józsa Ernő	2	—
Junga György	6	—
Junga Sándor (†)	6	—
Jungmann Adolf	2	—
Jungmann József (elk.) . .	1	—
Jausz Károly	—	—
Joób Gusztáv	—	—
Kamenik Nándor (elk.) . .	1	—
Kakuska Ferencz	1	—
Kalmár István	1	—
Kászonyi János	4	—
Keresztes István	4	—
Kelemen Pálné	2	—
Kesjár György (elk.) . . .	2	—
Özv. Kneffel Károlyné . .	10	—
Kneffel Lajos	10	—
Kirschner Mihály	1	—
Kornay Károly	20	—
Kostyiala Imréné (elk.) . .	4	
Knotyi Géza	10	—
Korény Ágost	6	—
Komlósy Györgyné	2	—
Kóczy János	2	—
Köhler Tóbiás (elk.)	2	—
Krausz Béla (fénykép.) . .	6	—
Krausz Lajos (waggongyár)	1	—
Krausz Béla (vasuti fékező)	—	—
Krausz Pál	2	—
Krause C. Mór	6	—
Kremer Józsefné	2	—
Konschitzky Józsefné . . .	4	—
Káposztás Vilma	1	—
Klózer Vilmos	2	—
Kosztolányi Béla	4	—
Kosch Gusztáv	5	—
Klein Miklósné	1	—
Kovácsik Eszter	1	
Králik Mihály	1	—
Kócsvay Pálné	4	—
Kubis Pál	2	—
Koller Ottó	—	—
Kling János	—	—
Kauder Károly	—	—
Kovács F. Lajos	—	
Kohl Péter	—	—
Lakó Márton	2	—
Langsfeld Győző	4	—
Lányi Pálné	5	
Lehreter Károly	1	—
Lemberger Alajos	1	—
Lenhardt Edéné (elk.) . . .	4	—
Leskó Mihályné	1	—
Lingsch Jakab	1	—
Lipták János	1	—
Löffler Jánosné	1	—
Ludig Friderika	5	—
Lutiai Mátyásné	1	—
Ladics Pál	—	—
Mádai Mátyás	4	—
Madár Józsefné	1	—
Majerik Lajos	2	—
Malovich Zsófia özv. . . .	4	
Marinkovits Péterné	2	—

	frt	kr
Martini Gyula	10	—
Martin Tivadar	4	—
Marián Lujza (szegény.)	1	—
Marx Ernőné	8	—
Dr. Maszny ik Márton	2	—
Matusek Ferencz	1	—
Matusek Márton	—	—
Miavecz László	4	—
Merz Mór (szegény)	—	
Mikulai Soma	1	—
Miksics Emma	4	—
Molitorisz Gusztáv	4	—
Molnár Lajos	3	—
Molnár Alajosné	1	—
Mossóczy Gábor	4	—
Mossóczy István	15	—
Mrazek L. Ignácz	2	—
Mucza Istvánné	1	—
Müller Lőrincz	2	—
Müller Károly	2	—
Müller Vilmos	10	—
Murányi Gusztáv (†)	4	—
M üri Henrikné	2	—
Másik Józsefné	2	—
Mayer Károly	2	—
Maidt Zsófia özv.	1	—
Müller Samu	2	—
Müller Teréz	1	—
Gr. Münster Ernő	—	—
Máté János	—	—
Mittelmann Adél	—	—
Nattland Matild özv.	6	—
Neumann Károlyné özv.	6	—
Neumann Jolán	—	
Neumann Károly	2	—
Németh Bálint	—	—
Németh Lajos	—	—
Németh Zsigmond (mérnök)	—	—
Némethi Zsigmond (ács)	1	—
Nikolits Péterné	6	—
Nikodém János	30	—
Nyári Béláné	1	—
Nyiverecz László	2	—
Nunweiler Vilmos	—	—
Obetkó Kálmán	15	—
Oggolder Mátyásné özv.	2	—
Oláh Ödön	4	
Orosz Józsefné	—	—
Örtel Károly	4	—
Paul Rudolf	1	—
Pál Lajos	2	—
Pakán Dániel (elk.)	2	—
Pápai Lajosné (elk.)	2	
Papp János	2	—
Paulinyi Mátyás	2	—
Pecsenye István	1	—
Pecsenye Samu	2	—
Pekár Károly	10	—
Petz Kálmán	4	—
Pfeiffer József	2	—
Pilz Mihály	2	—
Pika József	3	—
Prinner Vilmos (elk.)	8	—
Potoczki András	1	—
Polereczki Dániel	1	—
Purgly Jánosné özv.	20	—
Purgly János	30	—
Purgly Lajos	20	—
Puskel János	2	—
Purcell Béla br.	6	—
Penka Józsefné	1	—
Pécselyi Sándorné	1	—
Petri Gyula	—	—
Pupuvcsák István	—	—
Pruckner Sámuelné	—	—
Rákóczy Zoltán	4	—
Réthy Lipót	20	—
Réthy Viktor	10	—
Riesz Mór	4	—
Reich Ferencz (elk.)	1	—
Rábitz Frigyes Mór	5	—
Reithofer Simonné	2	—
Ribarszki János	1	—
Ribarszki István	1	—
Remetey F. Károlyné	5	—
Rettenbacher György	2	—
Reinheimer Gyula	2	—
Róka Józsefné	1	—
Rózsás László	2	—
Rumburger Amália	1	—
Ruttkay Dániel		
Ruttkay Lajos	2	—
Rohár István	—	—
Roeder Adolf	5	—
Roosz Soma	2	—
Roser Frigyes	2	—
Rum Zsófia	2	—
Recsán Balázs	—	—
Rónai Tivadar	—	—
Schaeffer Ágoston	5	
Schaeffer Richárd	4	—
Schmidt Jakab	4	—
Schmidt József (elk.)	2	—
Schobesberger János	2	—
Scholcz Róbert	4	—
Scholcz Gyula	10	—
Schöne Hugó Bernát	5	—

	frt	kr
Schrodt Antal	2	—
Schrodt Károly (†)	1	—
Schrodt Lajos	1	60
Schuller János	1	—
Schuszterits Jánosné	2	—
Scholtze Anna	1	—
Schwab Antalné özv.	8	—
Scheffel János	2	—
Schwell Gusztávné	2	—
Schwabi Arnold	2	—
Schwejda Adolfné	4	—
Sándor István	1	—
Simalya Mihályné	5	—
Sarl Gizella	—	—
Simonis Márton	1	—
Suhajda Pál	2	—
Schranz János	2	—
Sklenár György	2	—
Schmidt János	1	—
Spiroch József	5	—
Spitzka Lipót	2	—
Stauffer Károly	4	—
Stefáni György	2	—
Storch György	3	—
Straszer Károly	2	—
Steiner Jakab	18	—
Stempel Lajos	2	—
Stuiber János	1	—
Szalmann Adolf	2	—
Szojka János	12	—
Szontagh Géza	15	—
Szontagh Gyula	20	—
Szútor-Gorzó Katalin	1	
Szigeti Mihályné	1	—
Szüts Mátyás	1	—
Szévin Ágost	—	—
Szevin Ágost	—	—
Stiller János	—	—
Szulai Márton	1	—
Sziebig Ede	1	—
Sziebig Károly	4	—
Takács Béni	2	—
Thiesz Károly	2	—
Timkó Imre	2	—
Téli Ferenczné	1	—
Tiszti Lajos	4	—
Tomes István	4	—
Török Ferencz	2	—
Török Mártonné	4	—
Tóth Samu	—	—
Turóczy Elek	2	—
Tresser József	1	—
Theisz Lajos	1	—
Unger Péterné	2	—
Urbányi Károly	5	—
Ursits Vilmos	10	—
Dr. **V**as Sándor	15	—
Vadányi Emma	4	—
Valentinyi József	2	—
Valentinyi Lajos	1	—
Valentinyi Alajos	1	—
Vanyek Józsefné	2	—
Varga István	2	—
Varga Julia	1	—
Varga Imréné	1	—
Vérti János	2	—
Villim Ferencz	2	—
Virágos Istvánné	1	—
Vojniczky Józsefné	1	—
Vantara János	1	—
Ifj. Valentinyi József	1	—
Wadowszky Gusztáv	16	—
Wagner Péter	1	—
Walder Gyula	20	—
Weber András	2	—
Welsz József	4	—
Wiedenmann Máté	5	—
Wiedermann Vilmos	4	—
Wittmann Károlyné	8	—
Weiler Antal	2	—
Winterfeld Vilmos	2	—
Wolf József	—	—
Wolf Péter	1	—
Wolfschmidt Ágoston	4	—
Würzler Antal	4	—
Zachariás Gézáné	4	—
Zachradnyik János	—	—
Zanger Mihály	—	—
Zeberer Samu	—	—
Zemplényi Sándor	26	—
Zurányi Sándor	4	—

Az isteni tisztelet tartásának rendje az 1894. évben.

Gottesdienst-Ordnung im Jahre 1894.

Jan.	1. uj év	magyar, gyámint. offert.
„	6. vizkereszt	magyar.
„	7. vasárnap	magyar.
„	14. „	német.
„	21. „	magyar.
„	28. „	magyar.
Febr.	4. „	magyar.
„	11. „	német.
„	18. „	magyar.
„	25. „	magyar.
Márcz.	4. „	magyar.
„	11. „	német.
„	18. „	magyar.
„	23. Nagypéntek	német, urvacsora offert.
„	23. „ d. u. $^1/_2$3	magyar.
„	25. Husvét I.	magyar urvacsora offert.
„	25. „ d. u. $^1/_2$3	német.
„	26. „ II.	német urvacsora offert.
„	26. „ d. u. $^1/_2$3	magyar.
Április	1. vasárnap	magyar.
„	8. „	magyar.
„	15. „	magyar.
„	22. „	német.
„	29. „	magyar.
Május	3. áldozó csütörtök	magyar.
„	6. vasárnap	magyar.
„	13. Pünkösd I.	magyar urvacsora offert.
„	13. „ d. u. $^1/_2$3	német.
„	14. „ II.	német urvacsora offert.
„	14. „ d. u. $^1/_2$ 3	magyar.
„	20. Szt.-Háromság vas.	magyar.
„	27. „ után 1 vas.	magyar.
Junius	3. „ „ 2 „	magyar.
„	10. „ „ 3 „	német.
„	17. „ „ 4 „	magyar.
„	24. „ „ 5 „	magyar.

Julius	1.	Szt.-Hároms. u.	6. vas.	magyar.
„	8.	„ „	7. „	német.
„	15.	„ „	8. „	magyar.
„	22.	„ „	9. „	magyar.
„	29.	„ „	10. „	magyar.
Aug.	5.	„ „	11. „	német.
„	12.	„ „	12. „	magyar.
„	19.	„ „	13. „	magyar.
„	26.	„ „	14. „	magyar.
Szept.	2.	„ „	15. „	német.
„	9.	„ „	16. „	magyar.
„	16.	„ „	17. „	magyar.
„	23.	„ „	18. „	magyar.
„	30.	„ „	19. „	német.
Okt.	7.	„ „	20. „	magyar.
„	14.	„ „	21. „	magyar.
„	21.	„ „	22. „	magyar.
„	28.	Reformáczió emlékünnep		magyar.
Nov.	4.	Szt.-Hároms. u.	24. vas.	német.
„	11.	„ „	25. „	magyar.
„	18.	„ „	26. „	magyar.
„	25.	„ „	27. „	magyar.
Decz.	2.	Advent I.		német.
„	9.	„ II.		magyar.
„	16.	„ III.		magyar.
„	23.	„ IV.		magyar.
„	25.	Karácsony I.		magyar urvacs. offert.
„	26.	„ d. u. $^1/_2$3		német.
„	26.	„ II.		német urvacs. offert.
„	26.	„ d. u. $^1/_2$3		magyar.
„	30.	vasárnap		magyar.
„	31.	Sylvester este 5 óra		magyar.

Az isteni tisztelet mindenkor 10 órakor veszi kezdetét.

Der Gottesdienst beginnt immer um 10 Uhr.